

Anjo-info

ねんなつ
2025年夏
No.75



もくじ
目次／index／Índice／talaan jg nilalaman／指数／mục lục
かれんだー いべんとなど じょうほう
p.1 カレンダー&イベント等の情報
にほんご えいご
p.2 やさしい日本語-Yasashii Nihongo, 英語-English
ぽるとがろご たがろご
p.3 ポルトガル語-Português, タガログ語-Tagalog
ちゅうごくご ベとなむご
p.4 中国語-中文, ベトナム語-Tiếng Việt

やす
は休みです。
にちげつ たなばた
7日(月)七夕
にちげつ うみ ひ
21日(月)海の日
にちげつ やま ひ
11日(月)山の日
にちげつ けいろ う ひ
15日(月)敬老の日
にち か しゅうぶん ひ
23日(火)秋分の日

がっ 7月 July
julho
Hulyo
Tháng bảy
がっ 8月 August
jagosto
Agosto
Tháng tám
がっ 9月 September
setembro
Setyembre
Tháng chín

がっ
8月

安城七夕まつりを 開催します

きれいな竹の飾りや「虹」をテーマにした歌の合唱バトル、モニュメントが
楽しめます。みんなで一緒に七夕まつりを盛り上げましょう！

◆いつ：2025年8月1日（金曜日）、2日（土曜日）、3日（日曜日）

※七夕まつりの間、JR安城駅から名鉄南安城駅まで車が通れなくなるので、気をつけてください。



WEBSITE



たんとう しょうこうか
担当 商工課
☎0566-71-2235

がっ
8月

1年前だヨ！／全員集合 by西三河 ～アジア・アジアパラ競技大会に向けて～

アジア競技大会とは、4年に1度行われる、アジアで1番大きなスポーツイベントです。

アジアの45の国と地域が参加します。「アジア版オリンピック」とも呼ばれています。

そんなイベントが2026年に愛知県で行われます。安城市では「ソフトボール」と「近代五種」

を行う予定です。大会を知ってもらうために、周りの市と一緒にイベントを開催します。

大会で行われる競技を体験できるブースなどがあります。ぜひ遊びに来てください。

◆いつ：2025年8月30日（土曜日） 午前9時30分から午後5時まで

◆どこ：安城産業文化公園 デンパーク

◆いくら：無料（0円）※デンパークの入園料はかかります

@2026ASAS



たんとう すぽーつか
担当 スポーツ課
あじ あきょうぎたいかいすいしんしつ
アジア競技大会推進室
☎0566-75-3540



がっ
9月

多文化子育てサロンを 開催します

「多文化子育てサロン」を開きます。今回のテーマは、「歯のことを知ろう！」です。

歯の健康について、保健センターの人と一緒に勉強しましょう。サロンでは、親子で楽しく遊んだり、子育てについて相談したりすることができます。ぜひ来てください！

◆いつ：2025年9月20日（土曜日） 午後1時から午後3時まで

◆どこ：安城市役所 さくら庁舎 2階（安城市 桜町 19番13号）

◆申込：いりません ◆いくら：無料（0円）



M A P



たんとう しみんきょうどうか
担当 市民協働課 ☎0566-71-2218

FacebookとInstagramで、「安城市Anjo-info」を見ることができます！

安城市役所 市民協働課（安城市 桜町 18番23号）

TEL:0566-71-2218 FAX:0566-72-3741 E-mail:kyodo@city.anjo.lg.jp



Thông báo về Cuộc điều tra dân số năm 2025

Ngày 1 tháng 10 năm 2025 sẽ tiến hành cuộc điều tra dân số được tổ chức 5 năm một lần. Cuộc điều tra dân số là cuộc khảo sát mà tất cả mọi người sống tại Nhật Bản đều phải trả lời. Người nước ngoài cũng cần phải trả lời. Kết quả của cuộc điều tra sẽ được sử dụng để giúp thành phố trở nên dễ sống hơn. Những câu trả lời của bạn sẽ tuyệt đối không được sử dụng cho bất kỳ mục đích nào khác. Vào khoảng tháng 9, điều tra viên sẽ đến từng nhà để phát phiếu điều tra. Hãy trả lời các câu hỏi được ghi trên phiếu điều tra. Cách trả lời là chọn một trong ba câu trả lời ①・②・③ dưới đây: Trả lời qua Internet ① là đơn giản nhất.

- ① Trả lời qua Internet.
- ② Viết câu trả lời vào phiếu giấy rồi bỏ vào hòm thư bưu điện
- ③ Viết câu trả lời vào phiếu điều tra rồi đưa cho điều tra viên



Khi trả lời qua Internet, bạn có thể xem câu hỏi bằng 7 ngôn ngữ: tiếng Anh, tiếng Trung (phồn thể/giản thể), tiếng Hàn, tiếng Việt, tiếng Bồ Đào Nha, và tiếng Tây Ban Nha.

Chuyển đến trang web khảo sát
(Có thể chọn 7 ngôn ngữ.)

Khi trả lời bằng phiếu điều tra, sẽ có hướng dẫn bằng 28 ngôn ngữ. Khi bạn muốn có hướng dẫn này, hãy nói với điều tra viên.

Bộ phận quản lý kinh doanh
☎ 0566-71-2205

Hãy tìm hiểu về trường học ở Nhật Bản



Đối với Trường tiểu học và Trường trung học cơ sở

- Vào tháng 4 hàng năm, những học sinh tròn 6 tuổi có thể được ghi danh vào trường tiểu học.
- Sau khi tốt nghiệp tiểu học thì có điều kiện nhập học trung học cơ sở.
- Trường tiểu học sẽ học trong 6 năm và trường trung học cơ sở sẽ học trong 3 năm.

Về những khoản tiền học phí cần thiết

- Miễn học phí khi học tại các trường tiểu học và trung học cơ sở Công lập.
- Sách giáo khoa và bữa cơm trưa được sử dụng trong trường học là miễn phí.
- Trả tiền cho các tài liệu học tập cần thiết khác. Nếu bạn gặp khó khăn trong việc chi trả, bạn cũng có thể nhận được sự hỗ trợ.

Những chuẩn bị cần thiết khi nhập học vào trường tiểu học hay trường trung học cơ sở

- Các phụ huynh muốn cho con mình nhập học, xin hãy đến tại cửa sổ thông tin của Hội đồng Giáo dục Thành phố Anjo, và trình bày rằng: 「kodomomo nyugaku sasetai no de, tetsuzuki wo onegai shimasu」 (“Tôi muốn cho con tôi nhập học, xin hãy hướng dẫn cho tôi làm thủ tục nhập học “)

Tài liệu hướng dẫn chi tiết có ghi sẵn về 8 ngôn ngữ (bao gồm: tiếng Hàn Quốc và Triều Tiên, tiếng Việt Nam, tiếng Trung Quốc, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Tagalog (Phi-líp-pin), tiếng Anh, tiếng Bồ Đào Nha, Tiếng U-kren. Xin vui lòng hãy xem.

GUIDE BOOK



Hội đồng Giáo dục Thành phố Anjo
Thành phố Anjo Yokoyama cho Shimokegechi 13-1
(Anjo Education Center 3F)

☎ 0566-71-2254

M A P



Tại toà thị chính thành phố Anjo có thể sử dụng

Thời gian phiên dịch

8:30~17:15

0566-71-2299

phiên dịch trực tuyến thông qua điện thoại hoặc video !
Hãy sử dụng khi không hiểu bạn nhé!

Chúng tôi đang tuyển mộ những người muốn đọc "Anjo-info" và những người có thể phân phát nó tại các cửa hàng! Để biết thêm thông tin chi tiết, vui lòng liên hệ đến Phòng Hợp tác Công dân.

